

Picadoras

JAGUAR 990 980 970 960 950 940



# Fiabilidad sin concesiones. Las picadoras CLAAS JAGUAR.



# Realiza su trabajo en todos los campos. La serie CLAAS JAGUAR 900.





#### Marca las pautas.

Con más de 40.000 máquinas fabricadas, la picadora con más éxito en el mundo entero se encarga, desde el año 1973, de que millones de personas tengan a diario leche saludable para su consumo. Para lograrlo, hemos seguido desarrollando continuamente la JAGUAR para usted.

#### Confíe en el campeón mundial.

- 40.000 picadoras fabricadas en más de 45 años
- 80.000 usuarios con una reventa por unidad
- 160.000 operarios JAGUAR con al menos dos operarios por picadora
- 18.000.000 CV estimados de potencia JAGUAR en todos los mercados hasta hoy en día

#### Eficiente paquete de fuerza.

Sus de 490 a 925 CV ofrecen una extraordinaria potencia con, al mismo tiempo, una gran eficiencia: El inteligente sistema de gestión del motor CEMOS AUTO PERFORMANCE ofrece un 7% más de rendimiento de superficie con un ahorro de combustible del 12%.

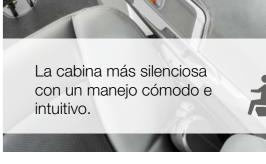
#### Bajo consumo de combustible.

Consume únicamente 0,41 l/t¹ y ahorra combustible incluso a máxima potencia. En su clase de rendimiento es, por lo tanto, eficiente como ninguna otra.

#### Máxima eficiencia.

¿Lograr 400 t/h y seguir consumiendo poco? En comparación con el mercado, su sistema de transmisión destaca con el mayor coeficiente de rendimiento. La potencia de motor está adaptada con gran precisión a los sistemas de transmisión.





#### Una que piensa.

Sus inteligentes sistemas para el acondicionado del material de cosecha permiten hasta un litro más de rendimiento lácteo diario. En el caso de cualquier imprevisto, el servicio CLAAS está a su disposición en el mundo entero a cualquier hora del día

#### CLAAS Service & Parts.

Con un servicio orientado a la solución de problemas, nuestros especialistas de servicio técnico y piezas de repuesto se encargan de que usted pueda dar lo mejor de si mismo en el campo. El resultado: Máquinas fiables y de larga vida útil.

#### Forraje de primera.

Sistemas de asistencia al operario controlados de forma inteligente le permiten alcanzar, en todo momento, una alta calidad de ensilado. En la CLAAS JAGUAR logrando, además, una relación óptima entre el consumo y el rendimiento (l/t).

#### Rápido acceso a todas las funciones.

Las funciones principales las dirige a través de unos pocos elementos centrales de mando, colocados de forma lógica y destinados a ofrecer un máximo confort. En el centro se encuentra el sistema de mando CEBIS con pantalla táctil que se controla rápidamente de forma intuitiva.

#### Comodidad plena.

También su cabina no deja prácticamente deseos sin cumplir. Ofrece, entre otras cosas, una excelente visibilidad, un asiento ergonómico, ajustable individualmente, y un relajante entorno de trabajo.

#### Asistentes para el operario que le ahorran trabajo.

AUTO FILL, AUTO PILOT, CEMOS AUTO PERFORMANCE y la dirección dinámica solo son algunas funciones que le ayudan durante las largas jornadas a recoger su cosecha con éxito.

<sup>1</sup> Según mediciones internas de CLAAS

58

60

62

64

66

68

70

71

# Innovaciones que incrementan la eficiencia.













	Líder mundial	4
	Flujo	8
8	Cabezales	8
	Alimentación	10
0	Accionamiento del cabezal	12
	Alimentación y compactación	
	previa	14
	Tambor de cuchillas V-MAX	16
1	Aparato picador	18
1	MULTI CROP CRACKER	20
	SHREDLAGE®	22
N.	Descarga	24
	Calidad de ensilado	26
1	CLAAS POWER SYSTEMS	30
	Concepto de transmisión	32
	Motores	34
4	Concepto de chasis	36
	Cabina y Confort	38
	Manejo	40
1	Cabina confort	42
	Sistemas de asistencia al	
8	operario	44
	CEMOS AUTO PERFORMANCE	46
	Sistemas de guiado	48
>	AUTO FILL	50
	Medición del rendimiento	52
	Sensor CLAAS NIR	54
	Mantenimiento y servicio	56

Fiabilidad

PREMIUM LINE

Argumentos

Datos técnicos

Tecnología en detalle

CLAAS Service & Parts

Concepto de mantenimiento

Instalación hidráulica y eléctrica

JAGUAR 900



Un espectrómetro de infrarrojos cercanos determina

el valor de referencia de la materia seca y de los

componentes en maíz, hierba y plantas integrales.

# El mejor flujo empieza en el cabezal.

#### Trabajando en el mundo entero.

Con la exigencia de una producción cada vez mayor, también aumentan las expectativas frente a la picadora. Una limpia recogida del forraje, técnica robusta y versatilidad son decisivas. Gracias a la versatilidad de cabezales, la JAGUAR cosecha hoy los más diversos cultivos en todo el globo terrestre. Los cabezales pueden ser montados y desmontados fácilmente, son accionados por un acoplamiento rápido y destacan con una excelente adaptación al suelo.



#### Excepciona

Excelente visión por encima del ORBIS 900 plegado a una anchura de transporte de 3 m.



Encuentre el cabezal adecuado para su JAGUAR.



#### PICK UP 380 / 300.

- Dos transmisiones controladas de forma independiente para el sinfín de alimentación y el recogedor, adaptadas automáticamente a la longitud de corte y la velocidad de avance
- Robusto repartidor de rodillos con sinfín de alimentación de grandes dimensiones para un gran rendimiento de caudal
- ACTIVE CONTOUR para guiado automático por el suelo



#### DIRECT DISC 600 / 500 y 600 P / 500 P.

- Barra de corte MAX CUT para un limpio corte de hierba
- Rodillo de palas para un flujo óptimo con existencias cortas
- Sinfín de alimentación de muy grandes dimensiones para un gran rendimiento de caudal
- Repartidor de rodillos para un traspaso muy homogéneo del flujo







- Cabezales de maíz con anchuras de trabajo de 4,5 m a 9,0 m
- No hay necesidad de bajarse con la protección automática para el transporte en el ORBIS 900-600
- ORBIS 900-450 con 3 m de anchura de transporte
- AUTO CONTOUR disponible para adaptación automática al suelo y automatismo de guiado



#### Adaptador para CORIO y CONSPEED.

- Conexión rápida y cómoda de cabezales de cosechadora, como, p. ej., cabezales de ordeño de maíz para la cosecha de mazorca de maíz molida
- Rodillo transportador integrado para un flujo homogéneo
- Conexión de transmisión a la JAGUAR con acoplamiento rápido

 $_{3}$ 

# Rinde mucho y consume poco.

#### 1 Dos transmisiones del cabezal.

- Transmisión estándar directamente a través del embrague rápido. Con régimen de revoluciones constante o variable para una óptima calidad de picado, con un traspaso del material de cosecha homogéneo adaptado del cabezal a los rodillos de alimentación.
- Opcional: Segunda transmisión adicional con adaptación independiente del régimen de revoluciones del recogedor. Para la más limpia recogida del forraje y un transporte del material de cosecha adaptado al rendimiento.

#### 2 Alimentación.

- Compactación previa hidráulica para una excelente calidad de picado
- Rápido acceso al tambor de cuchillas con QUICK ACCESS

#### 1 Tambor de cuchillas V-MAX.

- Para un gran rendimiento de caudal
- Fijación de las cuchillas con solo dos tornillos para una mínima necesidad de mantenimiento
- No es necesario un reajuste de las cuchillas

#### 2 MULTI CROP CRACKER.

- Para un acondicionado de gran calidad del ensilado de maíz
- Desde un corte extremadamente corto hasta SHREDLAGE® con una longitud de corte de hasta 30 mm

#### 3 Aceleración flexible.

- Medida de la abertura ajustable desde la cabina



El flujo optimizado en la JAGUAR incrementa en gran medida su rendimiento de trabajo diario. Sin cambios de dirección, el material de cosecha fluye en línea recta por la totalidad de la máquina. De estación a estación es cada vez más rápido, centrándose cada vez más con la colocación en V de las cuchillas y las palas aceleradoras. Esto no solo hace que la máquina tenga una gran seguridad operativa, sino que también conlleva un caudal máximo con una mínima necesidad de fuerza – con un impresionante ahorro de combustible en l/t.





SHREDLAGE®



### Cada cabezal obtiene una transmisión a medida.

#### Transmisión del cabezal.

Todas las transmisiones del cabezal están integradas en el tren principal de potencia. Así la transmisión del cabezal, el accionamiento de la alimentación, el régimen de revoluciones del cilindro, el acelerador y el corncracker pueden reaccionar de la misma manera a las variaciones en el régimen de revoluciones. Su ventaja: La longitud de picado se mantiene siempre constante.

## Transmisión mecánica, adecuada para todos los cabezales.

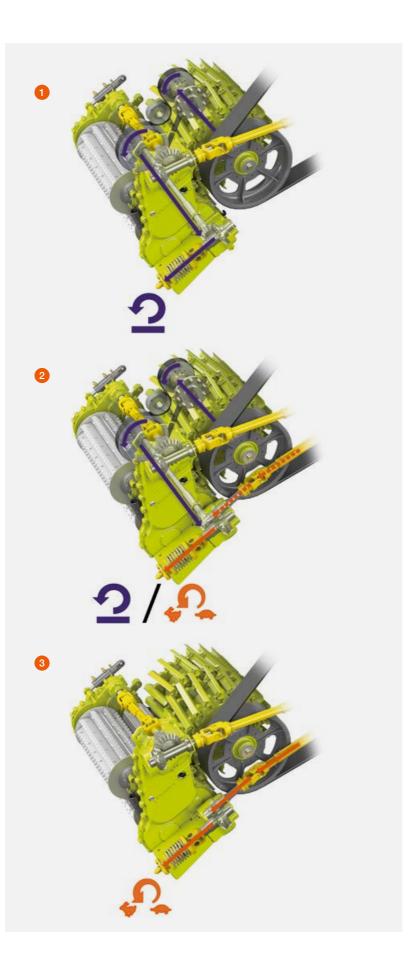
- Para el trabajo convencional, sin necesidad de adaptaciones automáticas del régimen de revoluciones, en condiciones de cosecha homogéneas
- Accionamiento del eje del tambor de cuchillas puramente mecánico con régimen de revoluciones constante
- Conectado a través de un embrague de correas con el acoplamiento rápido

#### 2 Transmisión del cabezal con carga variable.

- Transmisión mecánico del cabezal a través del eje del tambor de cuchillas, con soporte hidrostático adicional y un traspaso máximo de fuerza con un régimen de revoluciones constante
- Adecuado para la transmisión mecánica directa de DIRECT DISC y cabezal de ordeño de maíz.
- Transmisión hidráulica del cabezal con adaptación variable del régimen de revoluciones para el PICK UP y ORBIS, retirando la correa de transmisión derecha
- Adaptación automática y variable del régimen de revoluciones para un flujo homogéneo con la mejor calidad de picado

# 3 Transmisión variable del cabezal para cabezales de maíz ORBIS y PICK UP.

- Transmisión puramente hidrostática
- Adaptación individual o automática del régimen de revoluciones en base a la longitud de corte preseleccionada con una baja necesidad de fuerza





# 4 NUEVO: Dos transmisiones independientes y variables del cabezal.

- Adecuado para PICK UP con dos accionamientos variables independientes para el sinfín de alimentación y el tambor recogedor
- Accionamiento variable del sinfín de alimentación con el embrague rápido con adaptación automática del régimen de revoluciones en base a la longitud de corte y a la velocidad de avance
- Accionamiento hidráulico para el tambor recogedor con adaptación automática del régimen de revoluciones en base a la velocidad de avance



Con adaptación automática. Rendimiento del tambor recogedor y régimen de revoluciones del sinfín de alimentación.

- Flujo homogéneo con una producción muy alta y cambiante y diferentes velocidades de cosecha
- Recogida limpia del material de cosecha en todas las condiciones de trabajo

# Un buen forraje requiere bastante presión.



#### Calidad de picado siempre constante.

El ajuste automático continuo de la longitud de corte COMFORT CUT mantiene la longitud de corte siempre constante. En el caso de que el régimen de revoluciones del motor y el cilindro cambie, el accionamiento COMFORT CUT se adapta de forma automática. Usted ajusta cómodamente en CEBIS la longitud de corte deseada. Opcionalmente puede adaptarla con el sensor NIR (espectrómetro de infarojos cercanos) a la materia seca medida. Con un contenido de materia seca de p. ej. el 40%, la longitud es ajustada a 4 mm, con un contenido del 30% a 8 mm. Así la JAGUAR genera automáticamente un ensilado perfecto para su compactación en el silo.



#### Inteligente compactación previa hidráulica.

Con dos cilindros hidráulicos con acumulador de presión, el rodillo de compactación previa superior trasero ejerce presión en el material de cosecha. La fuerza de compactación previa se adapta, gracias a curvas características especiales, automáticamente a diferentes materiales de cosecha y grosores de capa cambiantes en el flujo.

Las curvas características se basan en los criterios siguientes:

- Tipo de cultivo mediante el reconocimiento del cabezal
- Rango de longitudes de corte mediante el reconocimiento de la velocidad de la alimentación
- Modelo JAGUAR en relación con la potencia de motor / rendimiento de caudal



También cuando se reduce el grosor de la capa, el rodillo de compactación previa siempre actúa con la misma presión en el paquete de forraje. Logrando con ello una calidad de picado homogéneamente buena.

- Material de cosecha preparado de forma ideal con la compactación previa hidráulica para una calidad de picado homogéneamente constante
- Flujo muy tranquilo
- Acoplamiento rápido para separar el cilindro y la carcasa de compactación previa
- Gran confort de mantenimiento con rodillos de compactación previa regulables hidráulicamente

#### Detectores altamente sensibles.

- El detector de metales ajustable de forma individual protege la JAGUAR frente a objetos extraños imantables. Un indicador de la ubicación en el monitor CEBIS facilita la búsqueda
- El detector STOP ROCK ofrece una protección adicional.
   Aquí también el operario puede ajustar individualmente la sensibilidad de la detección en CEBIS.
- En el caso de una detección con el DIRECT STOP conectado, se para automáticamente el avance. Con ello se reduce el empuje de material de cosecha.



# Corte con exactitud milimétrica.



#### Tambor de cuchillas V-MAX 42.

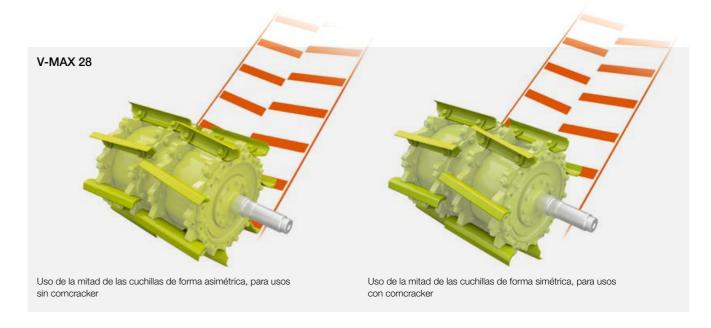
Los tambores de cuchillas V-MAX están perfectamente adaptados a sus requisitos. Disponibles en cinco variantes. Con 42 cuchillas y una frecuencia de corte incrementada a 25.200 cortes por minuto, el tambor de cuchillas V-MAX 42 ofrece un caudal especialmente potente.

Aprovechando al máximo la potencia de motor, proporciona una longitud de corte precisa con pequeñas longitudes de corte cortas de 3,5 a 12,5 mm. En el caso de que necesite cortes más largos, puede reducir la cantidad de cuchillas a un tercio. V-MAX 42 está disponible opcionalmente para la JAGUAR 990, 980 y 970.

#### Pleno rendimiento. Muchos cortes.

- Tambor de cuchillas V-MAX 42 para un máximo rendimiento de caudal con cortas longitudes de corte
  Gama ampliada de longitudes de corte mediante el
- uso de un tercio de las cuchillas y corncracker





#### Gran flexibilidad.

Con los tambores de cuchillas V-MAX usted amplia su gama de longitudes de corte. La cosecha con una longitud de corte de 30 mm también es posible con corncracker. En el V-MAX 36 / 28 / 24 desplaza fácilmente los soportes de cuchillas y reduce a la mitad la cantidad de cuchillas. Con la entrega simétrica de material de cosecha gana una gran seguridad de uso y logra un acondicionado muy homogéneo del material de cosecha por parte del corncracker.

- Extrema suavidad de marcha: La forma de pala de las cuchillas garantiza un flujo excelente
- Gran estabilidad. Las fuerzas de corte son asumidas directamente por las estrellas del cilindro
- Fácil montaje: Solo dos tornillos por cuchilla, no es necesario un ajuste ni reajuste
- Expulsión simétrica del material de cosecha: Con la mitad de cuchillas, desplazando el soporte de cuchillas, el uso con corncracker permite también hasta 30 mm de longitud de corte

#### Longitudes de corte de los tambores de cuchillas V-MAX.

					mm										
V-MAX	rpm	1/1	1/2	1/3	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
V-20	12000	20 (2x10)	-	-			5	- 26,5							
	6000	-	10 (2x5)	-							10 - 53				
V-24	14400	24 (2x12)	-	-	1		4 - 22								
	7200	-	12 (2x6)	-						8 - 44					
V-28	16800	28 (2x14)	-	-	1	4	4 - 18,5								
	8400	-	14 (2x7)	-					8 - 37						
V-36	21600	36 (2x18)	-	-		3,5 -	14,5								
	10800	-	18 (2x9)	-				7 - 29							
	7200	-	-	12 (2x6)						10,5 - 43,	5				
V-42	25200	42 (2x21)	-	-		3,5 - 12	2,5								
	8400	-	-	14 (2x7)					8 - 37						

<sup>-</sup> no disponible

# El afilado hace que el corte sea más preciso.



#### Fijar hidráulicamente la contracuchilla.

La contracuchilla está atornillada, incluyendo el listón de compensación, con cuatro tornillos de forma fija al yunque. Junto con el yunque se inclina, en un plazo de 60 segundos, de forma precisa hacia el tambor de cuchillas que marcha hacia delante. El sistema hidráulico suelta la fijación lateral de la contracuchilla y la vuelve a fijar después del proceso de ajuste. Así se mantiene de forma fiable el ajuste para un corte exacto.



#### Afilar las cuchillas dependiendo del caudal.

En CEBIS puede ajustar si desea afilar las cuchillas en base al tiempo o a la cantidad de caudal. Basándose en sus ajustes, CEBIS le recuerda a tiempo cuando es necesario el proceso. El desgaste de material empieza normalmente en la protección antidesgaste sinterizada interna en las cuchillas picadoras. La fuerte sinterización en las cuchillas se mantiene durante mucho tiempo. Ofreciendo un efecto de autoafilado y un gran rendimiento de uso.

# Salida de la estrella soporte del cilindro ajustable individualmente

#### Cuchillas afiladas para un corte exacto.

- Afilado de cuchillas en base al tiempo o el caudal
- Afilado preciso y homogéneo con una entrada exacta de la piedra de afilado
- Protección segura contra suciedad y ruidos
- Sencilla ayuda de ajuste para el cambio de la piedra de aflado.
- Fijación hidráulica de la contracuchilla para una fiable distancia con respecto a las cuchillas picadoras
- Fondo del cilindro con reajuste automático para una entrega homogénea de material en todas las condiciones de cosecha



Ayuda de ajuste para el reajuste de la piedra de afilado

#### Reajustar automáticamente el fondo del cilindro

El fondo del cilindro está enganchado al yunque, siendo sujetado por detrás por brazos giratorios. Al ajustar la contracuchilla, el fondo del cilindro se adapta automáticamente al tambor de cuchillas. Con ello se ofrece una entrega homogénea del material de cosecha durante toda la vida útil de las cuchillas.

#### Adaptar fácilmente la salida del fondo del cilindro.

Dependiendo de las condiciones de cosecha con las que se encuentre, puede ajustar de forma individual la salida del fondo del cilindro.

## Especialistas logran el mejor trabajo.





#### NUEVO: MCC MAX cuatro veces fuerte.

- 1 Máxima vida útil con una gran protección antidesgaste con recubrimiento Busa®CLAD
- 2 Máximo acondicionado del grano
- 3 Máximo rendimiento de caudal posible con la JAGUAR 990 de hasta 925 CV
- 4 Máxima flexibilidad para las más diversas expectativas

#### 3.160 hectáreas en tres cosechas de maíz.

El contratista agrícola Meyer, de Meppen-Apeldorn, trabajará con el MCC MAX en una cuarta cosecha adicional de maíz.

#### MCC CLASSIC.

El MCC CLASSIC convencional está equipado con el acreditado perfil de dientes de sierra y trabaja de serie con una diferencia del régimen de revoluciones del 30%. Usted puede sacarle provecho a este sistema cuando cosecha maíz corto para plantas de biogás o ensilado para ganado vacuno y el engorde de ganado. El grado deseado del acondicionado de grano puede ser incrementando con una adaptación del régimen de revoluciones diferencial.

Principios actuadores de MULTI CROP CRACKER	CLASSIC	MAX	SHREDLAGE®
	_	_	_
Medida de abertura ajustable en los rodillos del cracker			
Cantidad de dientes por rodillo y diámetro, para la recepción del	125 / 125 con 250 mm Ø	120 / 130 con	110 / 145 con 250 mm Ø
material de cosecha y el tamaño de grano	100 / 100 con 196 mm Ø	245 / 265 mm Ø	95 / 120 con 196 mm Ø
Diferencia del régimen de revoluciones de los rodillos para el efecto	30%	30%	50%
de fricción			
Engranaje de los segmentos anulares para el efecto de corte	_		_
Dentado oblicuo de los segmentos anulares para el efecto de	_		_
cizallamiento			
Ranura espiral contrapuesta para el efecto de pelado	_	_	

□ disponible — no disponible



# 

#### MCC MAX.

En los rodillos MCC MAX están perfilados 30 segmentos anulares en forma de dientes de sierra. La colocación y la geometría especial de los segmentos anulares hacen que el material picado no solo sea trabajado por fricción y aplastamiento, sino también por fuerzas de corte y cizallamiento. Esto abre de forma más intensiva los granos de maíz y las fibras del material de los tallos.

En comparación con los corncracker convencionales, la gama de usos del MCC MAX cubre un rango muy superior en lo que a longitudes de corte y materia seca se refiere. Al mismo tiempo, el resultado del acondicionado es de muy alta calidad. El acondicionado del forraje cumple los más diversos requisitos, sin que se tenga que adaptar el equipamiento de la máquina.

#### MCC SHREDLAGE®.

La tecnología originaria de los EE.UU. es utilizada en muchas explotaciones del mundo entero para el rango extremo de longitudes de corte de 26 a 30 mm.

Los rodillos tienen un perfil de dientes de sierra con una ranura en espiral adicional y de marcha contrapuesta, con una diferencia del régimen de revoluciones del 50%. Con ello, el MCC SHREDLAGE® es capaz de raspar completamente los granos de maíz, trocear completamente las piezas de mazorca y abrir bien las fibras del material de hojas. Además, la ranura espiral ejerce un efecto transversal en el material de tallos, raspando su cáscara. Al mismo tiempo, la zona blanda interior es dividida a lo largo. El ensilado SHREDLAGE® se puede compactar muy bien, debido a que el material se traba durante el almacenamiento y tiene una dilatación mínima.

# SHREDLAGE® para leche y carne de calidad.



# La calidad SHREDLAGE® empieza en la cosecha de forraje.

La abertura intensiva del material incrementa la superficie del material de cosecha. Esto conlleva una fermentación bacteriana mucho mejor durante el ensilaje y, sobre todo, durante la digestión en el rumen.

Pruebas realizadas en la universidad de Madison, Wisconsin, EE.UU., han demostrado que SHREDLAGE® incrementa en gran medida el efecto estructural del ensilado de maíz, mejorando al mismo tiempo la disponibilidad del almidón contenido. Además, la estructura del ensilado amena para el rumen tiene un efecto positivo en la salud del ganado.

#### SHREDLAGE® también para ganado de engorde.

Los efectos de una alimentación con SHREDLAGE® del ganado de engorde es algo que no había sido prácticamente estudiado hasta ahora. Por ello, la Escuela Superior de Osnabrück ha realizado, por primera vez, unas pruebas de campo con 72 piezas de ganado Fleckvieh.

La alimentación con SHREDLAGE® tiene un efecto positivo en el valor del peso de sacrificio. Con un mayor contenido de carne, se logra una clase de comercialización superior y una clase de grasa significativamente inferior.

Además de una mejor salud de los animales, SHREDLAGE® le ofrece muchas ventajas adicionales. Con la óptima digestión del almidón, puede reducir el uso de pienso compuesto. También se puede limitar o incluso eliminar la adición de componentes estructurales como paja.

22



Resultados de las pruebas realizadas por la Escuela Superior Técnica de Osnabrück con respecto a las pruebas de alimentación realizadas con SHREDLAGE® en ganado de engorde.

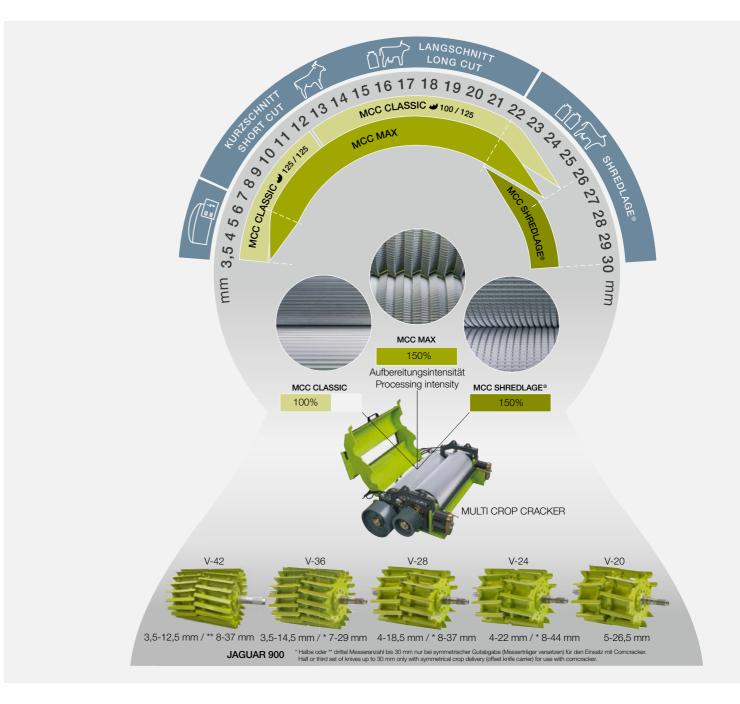


#### La medida de abertura correcta ahorra costes.

La medida de la abertura entre los rodillos decide sobre la intensidad del acondicionado del material picado. Aquí es válido lo siguiente: Solo tan intensivo como sea necesario. Cuanto menor es la medida de abertura, de forma más intensiva es acondicionado el material de cosecha y mayor es la necesidad de energía de su JAGUAR. Debe calcular con unos mayores costes de producción.

#### MULTI CROP CRACKER para el forraje más fino.

- Para un gran caudal con el mejor acondicionado
- Construcción robusta con unidades de rodamiento de grandes dimensiones y una carcasa hermética
- Con correas exentas de mantenimiento, tensadas hidráulicamente de forma constante para un máximo traspaso de la fuerza
- Buen acceso para el mantenimiento o la sustitución de los rodillos



Recoja su material de cosecha de forma

rápida y segura.

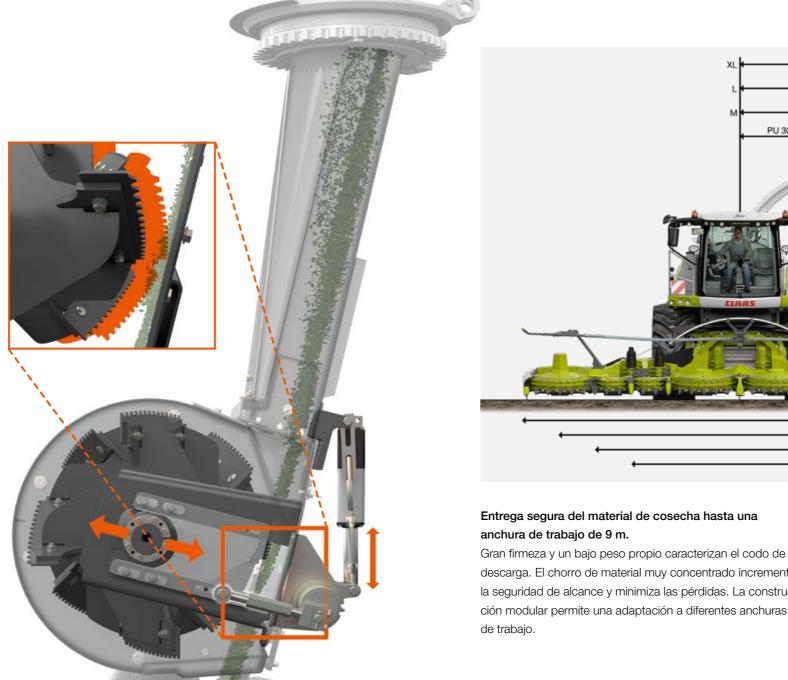
#### Ahorrar fuerza al acelerar.

En JAGUAR el acelerador está colocado en una posición ideal. El material picado es girado y centrado a través de las palas de tiro en forma de V. Esto reduce la necesidad de fuerza y el desgaste en las paredes laterales.

#### Incrementar cómodamente el rendimiento de tiro.

En materiales de cosecha pesados puede incrementar hidráulicamente la distancia entre el acelerador y la pared trasera en hasta 10 mm. Esto reduce nuevamente la necesidad de fuerza. Cuando, por ejemplo, hierba muy seca o el inicio del picado en una superficie exige un gran rendimiento de tiro, se puede reducir la distancia de forma extrema. Usted puede realizar este ajuste cómodamente en CEBIS, incluso durante el avance, y automatizarlo en el modo de inicio del picado.

Para trabajos de mantenimiento como la renovación de piezas de desgaste se puede desmontar el acelerador posterior de forma rápida y sencilla. Dos montadores con experiencia necesitan para ello aproximadamente una hora.



descarga. El chorro de material muy concentrado incrementa la seguridad de alcance y minimiza las pérdidas. La construcción modular permite una adaptación a diferentes anchuras

Tres módulos de extensión en los tamaños M, L y XL le permiten un traspaso seguro del material de cosecha con una anchura de trabajo de hasta 9 m. El dorso del codo de descarga está completamente atornillado. Con ello, las chapas dorsales actúan al mismo tiempo como chapas de desgaste.

→ 7,50 m (25 ft)

ORBIS 900

5720 mm (18,76 ft)

ORBIS 750

DD 600 (P) / ORBIS 600

5220 mm (17,13 ft)

→ 6 m (20 ft)

→ 4,50 m (14,7 ft)



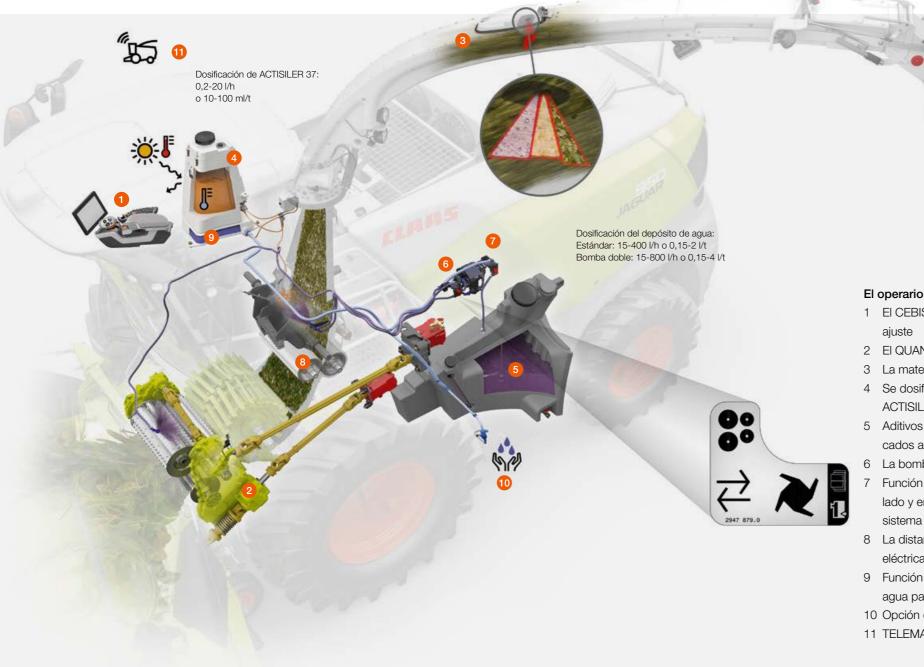
#### Expulsión adaptada.

- Ahorra fuerza al acelerar.
- La fuerza de tiro la incrementa, en caso necesario, directamente desde la cabina.
- El codo de descarga tiene una construcción modular.
- Son posibles anchuras de trabajo de hasta 9 m.



Sencillo desmontaje y montaje del acelerador

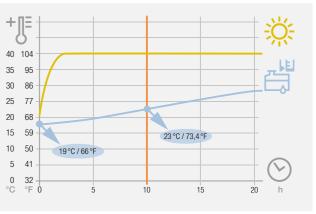
# Todos los aditivos son dosificados de forma precisa.



#### Concentrado del depósito térmico.

El depósito ACTISILER 37 de doble pared protege su concentrado de aditivos de ensilado frente a altas temperaturas. Cuando es, por ejemplo, rellenado fresco con 19 °C, se calienta durante diez horas de trabajo a como máximo 23 °C con una temperatura exterior de 40 °C.





# Dosificación vía CEBIS.

CEBIS informa de forma ordenada al operario sobre la interrelación automática de la sustancia seca medida y la longitud de corte, así como la dosificación de aditivos de ensilado.

- 1 Indicación de la longitud de corte
- 2 Dosificación correspondiente a la actual materia seca
- 3 Prescripción de dosificación del depósito de 375 I
- 4 Prescripción dosificación ACTISILER 37

# Field work CN 50 min 10.0 4.56 ha 10.0 4.56 ha 10.0

#### El operario le da prescripciones al CEBIS.

- 1 El CEBIS emite las correspondientes precripciones de aiuste
- 2 El QUANTIMETER registra el caudal
- 3 La materia seca es medida y crea la base para 4, 5 y 6
- 4 Se dosifica automáticamente el concentrado ACTISILER 37
- 5 Aditivos de ensilado del depósito de agua son dosificados automáticamente
- 6 La bomba doble puede hasta 800 l/h
- 7 Función de barrido para bombas de aditivos de ensilado y entrada de agua para el primer relleno del sistema
- 8 La distancia del corncracker puede ser ajustada eléctricamente
- 9 Función de barrido para ACTISILER 37 y reservas de agua para lavarse las manos
- 10 Opción de lavarse las manos
- 11 TELEMATICS transfiere los datos

#### Forraje de primera.

Ensilados de gran calidad incrementan el rendimiento lácteo y estabilizan prolongadamente la salud de los animales. Los sistemas inteligentes de la JAGUAR forman la base para una excelente calidad de forraje: Con aditivos dosificados con gran precisión del depósito de 375 l o altamente concentra-

dos con el nuevo ACTISILER 37. El valor determinado por el sensor de infrarrojos cercanos (sensor NIR) de la materia seca sirve como referencia de ajuste para la longitud de corte y los aditivos.

# Optimice su calidad de ensilado.



Aplicación: Ayuda para la correcta dosificación de aditivos de ensilado



Relleno del depósito de aditivos de ensilado



Introducir la propuesta de la aplicación en CEBIS

# Dosificación precisa con la aplicación de aditivos de ensilado CLAAS.

Dependiendo del material de ensilado y del material de cosecha, la aplicación le ayuda a encontrar los ajustes correctos para añadir aditivos de ensilado, para lograr su objetivo diario con el volumen del depósito y la dosificación. Introduzca fácilmente las indicaciones de aditivos de ensilado recomendadas por el fabricante y los datos básicos de la JAGUAR, ya la aplicación calcula la dosificación exacta para el material de cosecha y el proceso de cosecha. La aplicación de aditivos de ensilado la obtiene, a través de CLAAS Connect para Android y Apple.

#### Datos básicos para una dosificación precisa.

- ¿Cómo de alto se estima el rendimiento (t/ha)?
- ¿Cuánta superficie debe ser cosechada (ha)?
- ¿Cuánto material de ensilado se recomienda (g/t)?
- ¿Cuánto material de ensilado hay en un paquete (g)?

# Utilizar material de ensilado cumpliendo con los objetivos.

Después de que la aplicación le haya mostrado cuánto material de ensilado necesita, puede fijar la dosificación: Para ello son necesarias informaciones adicionales:

- ¿Qué sistema de aditivos de ensilado es utilizado (ACTISILER o depósito de agua de ensilado)?
- ¿Cómo de lleno está el depósito correspondiente?
- ¿Cómo es la anchura de trabajo (m)?
- ¿Cómo de alta es la velocidad de trabajo estimada (km/h)?
- ¿Se debe dosificar durante el picado en base a l/t o l/h?

A continuación introduce en CEBIS únicamente la dosificación calculada. Durante el picado se pueden hacer en todo momento entradas de corrección.

CLAAS Connect. Asegúrese ahora su aplicación de aditivos de ensilado.





#### Evitar viscosidades usando agua.

Cuando usted cosecha cultivos con un gran contenido de azúcar, el añadir agua de forma específica en los puntos de flujo como la alimentación, la chapa guía, el acelerador y el codo de descarga, evita que el flujo de material se pegue.

Desde que no hay flujo de material, por ejemplo en cabecera o al cambiar de remolque de transporte, se puede inyectar automáticamente agua. El agua del depósito de 375 l humedece las viscosidades pegadas en el flujo de material. Cuando se continua con el trabajo, el material de cosecha limpia el flujo de material. Una entrega adicional de aditivos de ensilado es entonces posible con el ACTISILER 37.

#### Entrega de aditivos de ensilado hasta 800 l/h.

Para añadidos extremadamente altos de aditivos de ensilado, una segunda bomba de aditivos de ensilado dobla el rendimiento dosificador de 400 l/h a 800 l/h. Lógicamente el manejo y la visualización en CEBIS están integrados.





# Su transmisión no tiene igual.

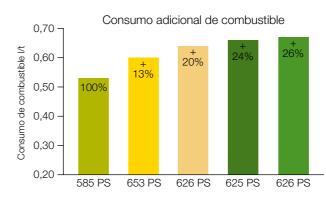
Mucho menos combustible en comparaciones directas.

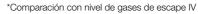
El sistema de transmisión CLAAS, con el mayor coeficiente de rendimiento en comparación con el mercado, destaca por su sencillez. Los órganos picadores son accionados directamente por el eje del cigüeñal a través de una larga cinta Powerband, exenta de mantenimiento.

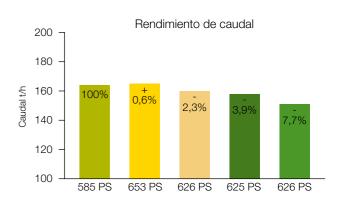
En pruebas comparativas realizadas por TÜV Nord en el año 2018, la JAGUAR 950 con 585 CV se posicionó con un caudal de 164,5 t/h muy por delante de la competencia en lo que a ahorro de combustible se refiere: Con un consumo de tan solo 0,53 l/t.

- El accionamiento de los rodillos de compactación previa
   COMFORT CUT está integrado en la transmisión principal.
- Para una fiabilidad extrema, una enorme resistencia y una gran vida útil, la alimentación está equipada con robustos engranajes, cojinetes y piñones de grandes dimensiones.
- Los cabezales están unidos mediante un acoplamiento rápido a la JAGUAR y pueden ser accionados en estándar con carga variable o de forma variable. Una segunda transmisión independiente del cabezal puede ser utilizada para el tambor recogedor del PICK UP.
- El acelerador posterior puede ser utilizado con un gran rendimiento de tiro o, ahorrando energía, con una mayor medida de la abertura.

#### JAGUAR 950 en comparación\* con la competencia con una longitud de picado de 8 mm.







Fuente: Resultados de mobilidad TÜV NORD



# Cinco argumentos para el mejor coeficiente de rendimiento.

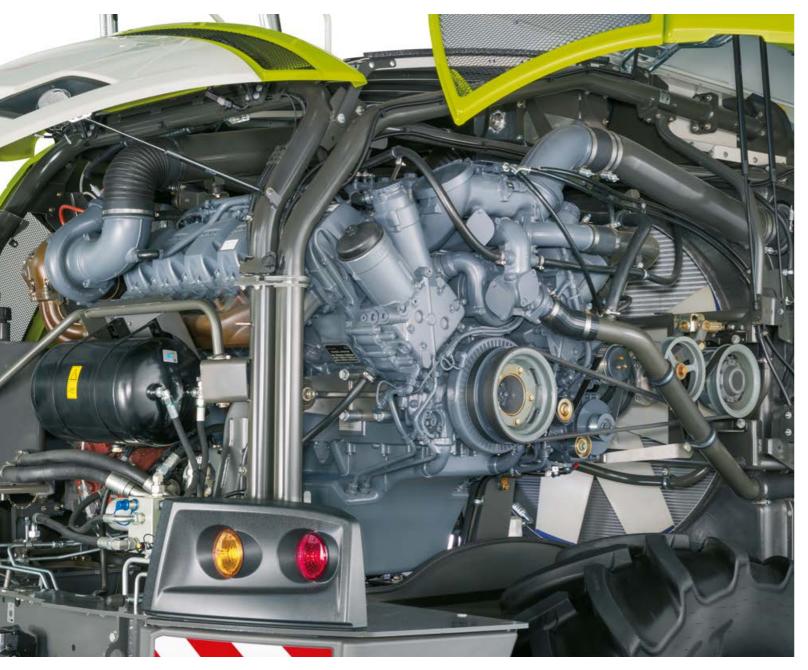
- 1 Motores con construcción transversal
- Accionamiento principal directo Powerband desde el motor al
- Aparato picador
- Acelerador
- COMFORT CUT
- Accionamiento del cabezal
- 3 Accionamiento directo Powerband del acelerador al corncracker
- 4 QUICK STOP frena el flujo en el caso de desconexión de la transmisión principal
- 5 Cuatro opciones para la transmisión del cabezal: Constante, variable, con carga variable o dos transmisiones variables independientes

#### Más caudal. Menos combustible.

- La transmisión principal JAGUAR: Directa, potente, robusta y con poca necesidad de mantenimiento
- El sistema de transmisión: El mayor coeficiente de rendimiento del mercado



# Hasta 925 caballos trabajan en un bloque.





MAN V12 D2862



Mercedes-Benz OM 473 LA



Mercedes-Benz OM 460 LA

# Potencia e inteligencia de MAN y Mercedes-Benz.

En los modelos JAGUAR 990, 980 y 970 está montado el motor MAN-V12 D2862. Destaca con un par motor extremadamente fuerte.

Los modelos JAGUAR 960-940 están equipados con motores en línea de 6 cilindros de Mercedes-Benz. El 960 y 950 tienen el OM 473 LA y el 940 el OM 460 LA. Todos los motores se caracterizan por una gran fiabilidad, una gran eficiencia y un ahorrativo consumo de combustible. Así avanza sin problemas por las existencias de maíz más tupidas y solo necesita hasta 0,41 litros de combustible por tonelada<sup>1</sup> – un valor impresionantemente bajo.

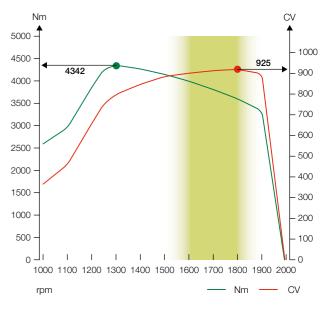
Con 925 CV, la JAGUAR 990 es el modelo punta de la nueva generación.

- Bajo consumo de combustible
- Gran volumen del depósito
- Marcha muy tranquila
- Óptimo acceso
- Aspiración efectiva rotativa de las partículas de polvo y de suciedad
- Accionamiento variable del ventilador DYNAMIC COOLING
- Largos intervalos de mantenimiento de hasta 1.000 horas de servicio

#### Rendimiento refrigerante limpio.

En JAGUAR, radiadores sobrepuestos garantizan un rendimiento refrigerante efectivo en todas las condiciones de cosecha. La gran superficie de cribas del tamiz del radiador genera bajas necesidades de aire y con ello una menor suciedad. Un brazo aspirador rotativo limpia la criba.

#### Gran potencia de motor JAGUAR 990.



		Stage III	A (Tier 3)	Cilindrada
Motores JAGUAR	Tipo	kW	CV	Litros
990 con MAN V12	D2862	680	925	24,24
980 con MAN V12	D2862	625	850	24,24
970 con MAN V12	D2862	588	800	24,24
960 con MB R6	OM 473 LA	480	653	15,60
950 con MB R6	OM 473 LA	400	544	15,60
940 con MB R6	OM 460 LA	360	490	12,82

#### Depósito de diésel de gran volumen.



Depósito de	Combustible total

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Según mediciones internas de CLAAS

# La fuerza tiene que llegar al suelo.

#### Eje delantero con motor hidráulico doble.

La JAGUAR está equipada de serie con un motor hidráulico doble en el eje delantero. Ofrece una amplia gama de regímenes de revoluciones y un potente arranque en carretera, en el campo y en pendientes. Su caja de cambios de 2 marchas no solo hace que tenga un gran fuerza de tiro, sino además una velocidad máxima de 40 km/h.

En la máquina de ruedas son posibles en la primera marcha velocidades de avance de hasta 22 km/h. Esto incrementa su flexibilidad de uso y hace que su trabajo de campo sea más confortable. El régimen de revoluciones del motor, con reducción automática, ahorra combustible y reduce los ruidos del motor. Al maniobrar en cabeceras se reduce hasta 1.400 rpm, al parar para cambiar de remolque incluso a 1.200 rpm. Al circular por carretera, se reduce hasta 1.290 rpm.

#### Bloqueo del diferencial en tres variantes.

Para una mejor tracción, usted bloquea fácilmente los ejes motrices con un embrague de discos. Puede seleccionar entre tres ajustes posibles:

- 1 El automatismo de conexión reconoce el comportamiento de patinaje de una rueda en el eje motriz y bloquea automáticamente el eje delantero. Este ajuste se recomienda al cosechar con AUTO PILOT.
- 2 El automatismo de desconexión cierra de forma general el embrague de discos. Lo vuelve a abrir con velocidades superiores a los 15 km/h, así como al cambiar de direc-
- 3 La conmutación manual se ofrece para el uso breve en terrenos muy difíciles y pesados.



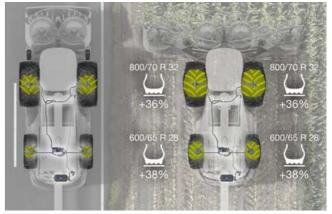
#### Equipo de reglaje de la presión de los neumáticos para un mayor cuidado del suelo.

Cuando avanza por suelos húmedos o con una capacidad portante limitada, puede adaptar la presión de los neumáticos de forma correspondiente (opcional). Además, tiene lugar un reglaje automático entre la circulación por carretera y el trayecto de campo. Usted avanza cuidando mucho el suelo con una presión reducida de los neumáticos, disfruta de una tracción máxima y ahorra hasta un 5% de combustible1.

#### Automatismo del freno de estacionamiento para una mayor seguridad.

Cuando el mando multifuncional se encuentra en posición neutral, se activa automáticamente el freno de estacionamiento cuando el vehículo está parado. Esto evita que la máquina ruede sin querer en terrenos con pendiente. Además se puede cambiar confortablemente de marcha, sin utilizar el pedal del freno. Cabezales pueden ser acoplados fácilmente con el arranque muy suave, estando el automatismo del freno de estacionamiento desconectado.

<sup>1</sup> Comparación de campo de la Escuela Técnica Superior de Westfalia del Sur



#### POWER TRAC para una mayor fuerza de tiro.

Cuando conduce la JAGUAR con la tracción a 2 ruedas y conecta la doble tracción POWER TRAC, se beneficia de una fuerza de tiro hasta un 40% mayor. Al cosechar con el PICK UP, la tracción del eje directriz motriz se reduce de forma automá-

#### Grandes ruedas para un gran espacio libre al suelo.

Con las ruedas estándar, la JAGUAR ofrece un espacio libre al suelo de hasta 450 mm. Cuando quiere llegar más alto, seleccione las ruedas de grandes dimensiones: Delante como máximo 900/60 R 38 con Ø 2,05 m, detrás como máximo 620/70 R 30 (opcional).

#### Geometría del eje trasero para un estrecho radio de giro.

Con la geometría inclinada del eje trasero, la JAGUAR se deja maniobrar fácilmente y girar, dependiendo de la variante de ruedas, con un radio de tan solo 12,50 m.





# Eficiencia con intuición.



# Más fácil que nunca.

# Reaccione más rápidamente con la pantalla táctil.

Es posible el manejo de la JAGUAR sin conocimientos previos. Incluso operarios inexpertos son capaces de manejar la máquina de forma segura y aprovechar todo su potencial.

Con el CEBIS con pantalla táctil tiene un rápido acceso a todas las funciones de la máquina. Las principales las puede modificar incluso directamente con interruptores en el reposabrazos. Tanto en trayectos de campo con altibajos o en el caso de operarios inexpertos, un manejo preciso está garantizado. En caso necesario, puede ajustar y manejar su JAGUAR de cuatro modos.

#### Una JAGUAR encaja a la perfección.

- El ordenado concepto de menú ofrece libertad para opciones de visualización individualizadas.
- El acceso rápido tiene lugar cómodamente a través de la palanca de marcha CMOTION.
- Para una visualización perfecta, la posición del monitor se puede ajustar individualmente.





#### 1 Pantalla táctil CEBIS.

Basta con pulsar la pantalla táctil y CEBIS reacciona de forma inmediata. Usted tiene acceso directo a todas las funciones de la máquina.



#### 2 Gestión de favoritos CMOTION.

Se pueden programar siete ajustes como favoritos y ser activados con interruptores de doble pulsador en la palanca de avance CMOTION. Su vista la mantiene concentrada en el cabezal y el flujo.



#### 3 Botón giratorio y pulsador CEBIS.

Con la ayuda del botón giratorio, la tecla escape y las de favoritos, avanza de forma segura por el panel de control CEBIS también en trayectos con altibajos – p. ej. para ajustar la contracuchilla.



#### 4 Reglajes directos con interruptores.

Usted maneja siete funciones básicas, definidas de forma fija, directamente con los interruptores asignados – p. ej. para adaptar la anchura de trabajo con el interruptor de secciones.

# Ordenada, silenciosa y cómoda.



#### Su puesto de trabajo en JAGUAR.

En la JAGUAR no existe nada que le distraiga. Usted dispone de suficiente espacio, está protegido contra el ruido y disfruta de una libre visibilidad hacia todos los lados.

- Espaciosa cabina VISTA CAB con dos asientos
- Gran confort de asiento, opcionalmente con asiento confort, asiento giratorio, asiento de cuero o en el asiento premium con ventilación y calefacción
- Focos de trabajo LED, que ofrecen una luz casi diurna, en el techo de la cabina, en la parte trasera y en el codo de descarga, para una excelente visibilidad durante la cosecha

#### Desarrollado para largos trabajos.

- Puesto de trabajo espacioso y muy silencioso
- Manejo sencillo, intuitivo
- Excelente visibilidad en el campo y en carretera
- Equipamiento de gran calidad con un gran confort



#### Ergonómica cabina confort.

La columna de dirección y el asiento del operario pueden ser regulados y adaptados de forma versátil. Gracias a indicadores y elementos de mando colocados de forma lógica, tiene la JAGUAR rápidamente controlada.



#### Múltiples variantes de equipamiento.

Parasoles, el equipo de aire condicionado, la radio y el espacio refrigerado para bebidas se encargan de que se sienta plenamente a gusto. Sin importar el tiempo que pase a bordo.



#### Excelente entretenimiento.

En el reposabrazos se encuentra integrada la búsqueda de emisora y el reglaje del volumen para la radio, así como el manejo del teléfono con conexión bluetooth.



#### Iluminación diurna.

Focos de trabajo LED en el techo de la cabina y en la parte trasera iluminan la noche para usted. El foco de trabajo LED en el codo de descarga gira conjuntamente con el chorro de material de cosecha. NUEVO: Luz de avance LED opcional.

# Ahorrar tiempo y combustible trabajando cómodo.



# Permítase obtener una ayuda de primera.



#### Medalla de plata de la DLG para CEMOS AUTO PERFORMANCE.

CEMOS significa en CLAAS la optimización electrónica de las máquinas. CEMOS AUTOMATIC es para ello el concepto que recopila todas las funciones que optimizan automáticamente la máquina en el proceso correspondiente. CEMOS AUTO PERFORMANCE es un concepto inteligente de gestión del motor y de la propulsión para la JAGUAR. Ha sido galardonado con una medalla de plata DLG.

Usted realiza con CEMOS una cosecha aún más eficiente son posibles hasta un 7% más de ha/h con un ahorro de combustible del 12%. Para incrementar la eficiencia y reducir el consumo, la JAGUAR mantiene constante el régimen de revoluciones ajustado y regula la potencia de motor y la velocidad de avance en base a la masa de cosecha. Cuando aumenta la masa de cosecha, se reduce la velocidad de avance. Con una menor masa de cosecha se reduce automáticamente la potencia del motor.

Cinco ventajas a favor de CEMOS AUTO PERFORMANCE:

- Régimen constante de revoluciones del motor para un proceso de cosecha constante
- Flujo homogéneo para una gran seguridad operativa
- Menor consumo de combustible al conducir en el rango







# Asistentes de guiado cosechan de forma extremadamente precisa.

#### Dirección confortable.

Una dirección con gran precisión es decisiva para la eficiencia de la totalidad de su trabajo de cosecha. Sistemas automáticos de guiado como CAM PILOT, AUTO PILOT y el GPS PILOT CEMIS 1200 vía satélite pueden ayudar enormemente a sus operarios.

#### Dirección dinámica con la JAGUAR.

La máquina gira de un lado a otro con cinco vueltas de volante. Así es que muchos operarios desean algo más fácil cuando tienen que cambiar de dirección en cabeceras. Gracias a la dirección dinámica, son necesarios, desde el avance en línea recta hasta el tope máximo de la dirección, únicamente % de vueltas de volante al avanzar con menos de 10 km/h.

#### Ver con CAM PILOT.

CAM PILOT asume el guiado de la JAGUAR en combinación con el PICK UP. La hilera es reconocida tridimensionalmente por una cámara con dos lentes. En el caso de variaciones en la forma o el sentido, se envían las señales correspondientes a la dirección. El eje de la dirección reacciona a los mandatos de dirección. Esto hace posible una descarga del operario hasta un máx. de 15 km/h.

#### Controlar con AUTO PILOT.

También los cabezales independientes suelen seguir el maíz plantado en hileras.

Dos estribos palpadores palpan en cada caso una hilera de maíz. Sus señales son transformadas en los correspondientes impulsos para la dirección. Al palpar dos hileras al mismo tiempo, es posible la dirección automática en anchuras de hilera de 37,5 cm a 80 cm.







# NUEVO: Terminal CEMIS 1200 con manejo intuitivo.

Con CEMIS 1200 usted dispone de un terminal de guiado completamente nuevo en la cabina de su JAGUAR. Le ayuda siempre que se trate de un guiado GPS de precisión por caminos.

#### Conducir con GPS PILOT.

El GPS PILOT dirige la JAGUAR con una extraordinaria precisión de guiado, gracias a la señal de satélite, por líneas de avance paralelas, contornos arqueados a lo largo del borde de existencias o por líneas de referencia creadas por el operario. El operario puede utilizar la totalidad de la anchura de trabajo y reducir en gran medida los solapamientos. Las condiciones de luz no tienen ningún efecto. Trabaja por la noche y con niebla con la misma precisión que durante el día. Usted obtiene señales de corrección para cada exactitud deseada. Rodadas GPS existentes en formato ISO-XML, por ejemplo del hilerador en la cosecha de hierba o de la siembra del maíz, pueden ser utilizadas con el guiado GPS por la JAGUAR.

- La brillante pantalla de 12" le informa de forma confortable de día y de noche.
- Con la función táctil actúa rápidamente en todas las funciones relevantes.
- Las zonas de trabajo puede adaptarlas a sus deseos y configurarlas libremente.

En la cabeza de antena están combinadas la antena y el receptor. El receptor SAT 900 GNSS tiene en estándar SATCOR 15 by Trimble RTX.

- Licencia de uso SATCOR 15 by Trimble RTX durante 5 años
- Precisión de pasada +/-15 cm
- Precisión de pasada de hasta 2 cm disponible opcionalmente









Antena SAT 900 y receptor disponible en uno - con seguro antirobo

Descubra más sobre el GPS PILOT integrado de fábrica y sus ventajas. steering.claas.com



# Con esta seguridad solo rellena un automatismo.



#### AUTO FILL para el relleno automático de remolques.

AUTO FILL se basa en el principio del análisis digital de imágenes 3D. El sistema asume por usted el control del codo de descarga hacia un lado o hacia atrás. En el modo de inicio del picado, usted selecciona únicamente en el sentido en que quiere realizar la descarga. Durante el relleno automático hacia atrás, solo se tiene que definir el punto de descarga deseado. En el caso de viento lateral o fuertes pendientes, puede reajustar el punto de descarga hacia la izquierda o la derecha.

Para la variante AUTO FILL, el codo de descarga es equipado con una iluminación LED. Así la JAGUAR también puede trabajar en la oscuridad descargando al operario.



#### OPTI FILL para un máximo confort de manejo.

Con el manejo optimizado del codo dirige la descarga de forma confortable. Un gran ángulo de giro de hasta 225° le permite una óptima visión del proceso de descarga. Al girar el codo de descarga, se dirige automáticamente la tapa final, de manera que la expulsión se realice de forma controlada en paralelo al sentido de avance.

Dos posiciones del codo programables de forma fija le facilitan el proceso de giro en cabecera, por ejemplo cuando se realiza el picado yendo y viniendo por un lado de la parcela. Además, el codo de descarga se puede colocar, pulsando un botón, automáticamente en la posición de reposo.



#### Cosechar de forma segura y evitar pérdidas.

- Relleno automático de vehículos de transporte para la descarga del operario
- Con AUTO FILL descarga trasera también automatizada hacia atrás
- Visualización de vídeo con símbolos como, p. ej., la posición del codo de descarga



# Registro con precisión del rendimiento con medición del caudal y de componentes.

Una gestión inteligente de los datos es fundamental.

Los datos hace tiempo que juegan un papel importante e imprescindible en la empresa. Para poder aprovechar todo su potencial logrando beneficios, usted debe tener siempre los resultados muy presentes y saber cómo actuar de forma efectiva

El registro online de la cantidad de cosecha, el contenido de humedad y los componentes mediante el QUANTIMETER y el sensor NIR es fundamental para su documentación en marcha. Para ello debe interconectar todos los sistemas, máquinas y procesos de trabajo de forma inteligente. Los datos generados son enviados para su valoración a muchos lugares diferentes.





#### QUANTIMETER.

#### Medición del caudal.

Se registra la inclinación de los rodillos de compactación previa y se mide continuamente el caudal volumétrico. Gracias a la calibración correspondiente mediante contrapesado, usted logra una gran exactitud de la medición del caudal.

#### Resultados de las pruebas DLG.

En 38 trayectos de medición solo se determinó un 0,2% de desviación en la prueba DLG-Fokus-Test 6168 F. La medición continua de la materia seca incrementa la exactitud del registro actual del caudal.



#### Sus ventajas:

- Datos de cosecha transparentes en cada trabajo
- No se sobrecargan los remolques de transporte
- Exacta base de datos para el balance del flujo de material y las normativas de abono.



#### Sensor NIR.

#### Determinación de la materia seca.

El proceso de medición con la espectroscopia de infrarrojos cercanos tiene lugar de forma continua durante el proceso de cosecha en marcha. En el codo de descarga, una fuente de luz ilumina el material de cosecha que pasa. Ésta es reflectada de diferente manera dependiendo de la humedad en el material de cosecha.

#### Resultados de las pruebas DLG.

Las pruebas DLG certifican para el 95% de la mediciones en maíz y el 88% de las mediciones en hierba una variación de la materia seca por debajo del 2%. Ninguna prueba tiene una variación superior al 4%.



#### Sus ventajas:

- Base para el cálculo según la materia seca
- Dosificación de aditivos de ensilado y reglaje de la longitud de corte pueden realizarse automáticamente en base a la materia seca
- La calidad del forraje es ya registrada durante la cosecha

#### Sensor NIR.

#### Determinación de la materia seca y de componentes.

Adicionalmente a los datos de materia seca, el sensor NIR también emite informaciones sobre los componentes de diferentes cultivos.

Por ejemplo, el porcentaje determinado de cenizas brutas puede ser utilizado como indicador para el ajuste de la altura de rastrillado del LINER.



#### Sus ventajas:

- Indicador seguro para la calidad del forraje
- La calidad de los diferentes cultivos sirve como ayuda de decisión para la planificación del cultivo, p. ej., con contenido de almidón

## Sensor CLAAS NIR.

# Para todos los que quieren tener datos exactos.

Procesos automatizados

Mayor calidad de ensilado

Documentación precisa

Ventajas en la práctica























Dosificación exacta de aditivos de ensilado según el caudal o la materia seca

Mejora del proceso de fermentación y de la estabilidad aeróbica Documentación de la cantidad de aditivos de ensilado dosificada

Con unos costes de ensilado de 2-5 € por tonelada de material de forraje, es imprescindible una dosificación precisa y

Ajuste automático de la longitud de corte dependiendo de la materia seca

Hace posible una compactación y un acondicionado homogéneos

Ajustes de la máquina disponibles online

P. ej. adaptación automática de la longitud de corte de 30 mm (con 30% de materia seca) a 26 (con 35% de materia seca) para un ensilado SHREDLAGE® óptimamente acondicionado

Control de la materia seca para hierba, ensilado integral de plantas y maíz directamente en el terreno, certificado por la DLG

Determinación del momento de cosecha dependiendo del grado de madurez

Todos los datos de cosecha están disponibles con gran precisión Cuando el material de cosecha no se encuentra en el rango óptimo de materia seca, esto puede generar lixiviación, pérdida de almidón y una fermentación errónea

Documentación exacta y traspaso automático de los datos de cosecha Información directa para el control de la calidad del ensilado durante el almacenamiento en el silo La materia seca es un valor importante, p. ej. para la venta de material de cosecha y para la alimentación de animales

Para una facturación precisa y, por lo tanto, justa en base a la materia seca

Determinación de componentes de almidón, proteínas brutas, fibras brutas, cenizas brutas, grasas brutas y azúcar

Conocimientos indispensables para una óptima composición de la ración de forraje Base de datos para p. ej. la selección del cultivo para la próxima cosecha

Garantiza el mejor forraje











Valores emitidos por los sensores (componentes)	Hierba	Ensilado int. de plantas	Maíz
Materia seca	•	•	•
Humedad	•	•	•
Almidón	-	•	•
Proteínas brutas	•	•	•
Fibras brutas	•	•	•
Cenizas brutas	•	•	•
Grasas brutas	•	•	•
Azúcar	•	-	-

● de serie – no disponible

# Se puede confiar en el ser humano y en la máquina.

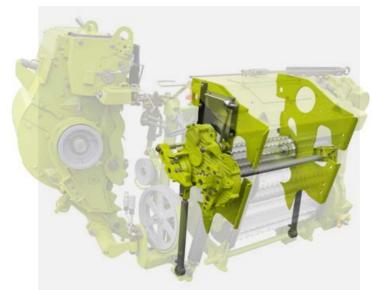


### Su fiabilidad es su fortaleza.



Nuestras soluciones en detalle mejoran su seguridad operativa.

En la cosecha a menudo se trata de aprovechar cada minuto. Latosos trabajos de mantenimiento no solo son molestos, sino que además reducen el rendimiento diario, ponen en peligro la rentabilidad y reducen las ganancias. Máquinas con una gran seguridad operativa son la columna vertebral de su empresa. Por eso, la JAGUAR está preparada para una gran fiabilidad, una enorme durabilidad y largos tiempos operativos. Para que usted pueda confiar plenamente en su máquina en cualquier fase de su trabajo de cosecha, ponemos a prueba cada detalle y seguimos un desarrollo sistemático continuo.



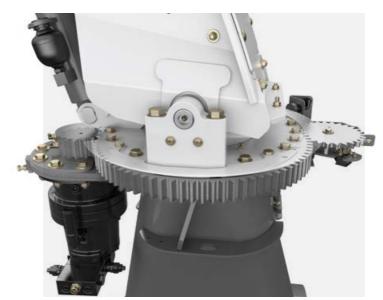
#### Carcasa de alimentación optimizada.

- Una compactación previa hidráulica de serie la encuentra exclusivamente en la JAGUAR.
- El rodillo de alimentación reforzado está preparado para un gran caudal.
- Mayores placas de cierre en los laterales de los rodillos de compactación previa reducen la suciedad y el ruido.
- La fijación de pinzas de los rodillos facilita el mantenimiento.



#### Carcasa del cilindro perfeccionada.

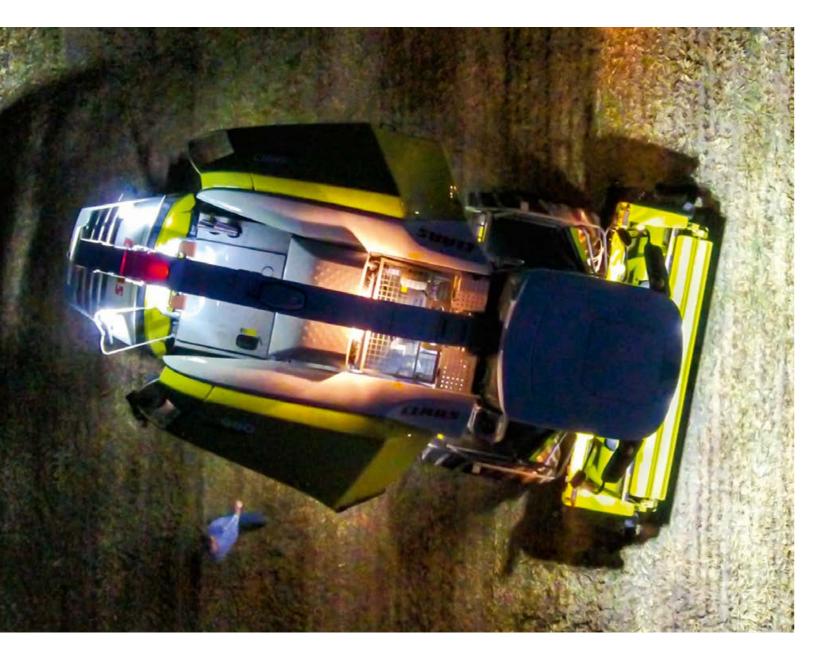
- En los rodamientos de los cilindros se ha duplicado la vida útil.
- El sellado muy mejorado del sistema de afilado reduce la entrada de suciedad y los ruidos.
- Acoplamientos Flat-Face facilitan el mantenimiento de la carcasa de alimentación y la carcasa del cilindro.



#### Corona giratoria del codo reforzada.

- Piñones de grandes dimensiones ofrecen una gran fiabilidad.
- Se ha reforzado la corona giratoria en el codo de descarga.
- Material resistente al desgaste, de larga vida útil, incrementa la seguridad operativa.

# El mantenimiento de una JAGUAR es rápido y sencillo.

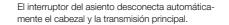


Todo lo que hace que el mantenimiento sea fácil.

Grandes tapas laterales con una altura de apertura de dos niveles, para personas altas y bajas, le ofrecen un acceso sin estorbos al sistema refrigerante, al corncracker y al acelerador. Gracias a QUICK ACCESS se puede acceder de forma rápida y cómoda a los órganos picadores. El acelerador puede ser desmontado, en el caso de que requiera una puesta a punto, por dos personas en solo una hora. Una instalación de frenos exenta de mantenimiento y aceite hidráulico de larga vida útil, le ayudan adicionalmente a ahorrar tiempo y dinero.









Gracias a la iluminación LED de los escalones accede con seguridad a la confortable cabina.



QUICK ACCESS hace que la inspección de los órganos picadores sea posible en pocos minutos.

#### Iluminación para el mantenimiento con luz diurna.

- Iluminación LED para el mantenimiento debajo de las tapas laterales y la compuerta trasera, así como en el espacio almacén
- Lámpara portátil con pata magnética para la iluminación de la zona delantera
- Función de alumbrado posterior LED de las luces de trabajo, después de apagar el encendido
- Iluminación LED de los escalones de la escalera

#### Seguridad confortable.

- Tras abandonar el asiento del operario, se apagan automáticamente pasados 7 segundos el cabezal y pasados 12 segundos la transmisión principal.
- Espacio almacén de grandes dimensiones para guardar de forma segura herramientas y accesorios

NUEVO: Equipado con un kit de herramientas de alta gama, se pueden realizar fácilmente trabajos de mantenimiento.

#### Fiable servicio a distancia.

Para una rápida solución de los problemas y una proactiva planificación del mantenimiento, el servicio a distancia de CLAAS es ideal. Cuando la máquina reconoce una avería, informa al operario y le envía automáticamente un mensaje de error al socio de servicio técnico. Éste tiene acceso a todos los datos relevantes, identifica el error desde la distancia y puede prepararse para su trabajo.

También los trabajos de mantenimiento se facilitan en gran medida con el servicio a distancia. La máquina le envía las necesidades pendientes de mantenimiento al socio de servicio CLAAS. Éste le ofrece una cita para el mantenimiento y pide por adelantado los consumibles CLAAS ORIGINAL necesarios.

El servicio a distancia es un componente central para la interconexión de sus máquinas. Los costes para los primeros cinco años del servicio a distancia los asume CLAAS por usted. Basta con su autorización.





### Con tanto orden, cada acción es exacta.

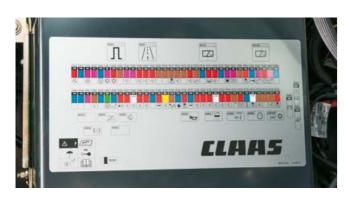


#### Control hidráulico claro.

Las válvulas de mando están colocadas de forma ordenada en el lado izquierdo de la máquina. Válvulas proporcionales controlan el codo de descarga y los cabezales con sutileza durante su funcionamiento automático. En CEBIS se puede adaptar la velocidad para subir, bajar y el reglaje transversal. Pudiendo lograr así, por ejemplo, también con una gran velocidad de avance, unos rastrojos homogéneos con el ORBIS.



- Rápida ejecución de mandatos de funcionamiento
- Control eficiente con válvulas proporcionales
- Bajos costes de mantenimiento con un bajo consumo de aceite
- Cambio del aceite hidráulico solo después de 1.000 horas de servicio
- Prácticos botones de mando fuera de la cabina para parar / invertir el cabezal, subir / bajar el cabezal y meter / sacar el sistema de transporte ORBIS.
- Acoplamiento Flat-Face para rápidas uniones hidráulicas



#### Instalación eléctrica de fácil mantenimiento.

Un manejo confortable requiere una instalación eléctrica rápida y fiable. En JAGUAR, todos los componentes importantes están colocados de forma segura y central en la cabina. Una caja adicional en el espacio de mantenimiento de JAGUAR le permite equipar posteriormente de forma poco complicada equipamientos adicionales:



- PROFI CAM
- OPTI FILL y AUTO FILL
- ACTISILER 37
- Sensor NIR
- Compactación previa hidráulica
- Accionamiento variable del cabezal
- Depósito adicional de combustible
- Ajuste de la abertura del acelerador
- Equipo de reglaje de la presión de los neumáticos
- DYNAMIC COOLING



#### Amortiguación automática de las vibraciones.

Cuando se ha alcanzado la cabecera y se ha levantado el cabezal, se activa automáticamente la amortiguación de las vibraciones regulada hidráulicamente, tras abandonar la altura de trabajo. Este confort añadido protege la máquina, por ejemplo, al pasar por huellas de pulverización. El cabezal amortigua con la suavidad necesaria.



# A veces las cosas se ponen difíciles



Equi	pamiento CLAAS PREMIUM LINE	Advanced	Professional
1	Listones dentados	-	•
2	Rascador rodillo liso	•	•
3	Fondo del cilindro	●*	●*
4	Chapa guía	●*	●*
5	Pared trasera del canal de hierba	●*	●*
6	Palas de tiro	-	●*
7	Carcasa bipieza del acelerador	-	●*
8	Laterales izq. / der. de la carcasa del acelerador	_	●*
9	Pared trasera del acelerador	●*	●*
10	Chapa del canal de la torre delante / detrás	●*	●*
11	Placa de la corona giratoria	●*	●*
12	Chapas de desgaste del codo de descarga	-	●*
13	Primera chapa de desgaste en el codo de descarga	●*	●*
14	Tapa final del codo de descarga	-	•

\* Los paquetes JAGUAR PREMIUM LINE Advanced y Professional le dan una garantía de uso para todas las piezas señalizadas con \*: bien para 5 años o para una cantidad definida de horas de servicio del motor (dependiendo de lo que se cumpla primero). Vea por favor la cantidad exacta de horas en la página de producto JAGUAR. Accede a ella con el código QR arriba mostrado. Solo disponible para países seleccionados.

Más seguridad operativa con la protección antidesgaste PREMIUM LINE.

#### Rendimiento de trabajo garantizado.

Las piezas CLAAS PREMIUM LINE ofrecen, también en las condiciones de cosecha más duras, la mayor resistencia al desgaste y una larga vida útil. La sustitución suele ser necesaria solo después de varias campañas. Esta durabilidad mucho mayor se logra con procesos especiales de fabricación, materiales de gran calidad y recubrimientos especiales.

El objetivo del concepto PREMIUM LINE es lograr una vida útil de las piezas de, como mínimo, dos a tres veces más larga. Experiencias prácticas demuestran que esto realmente se logra. Por ello le garantizamos\* de fábrica, para las piezas PREMIUM LINE montadas, un rendimiento de uso predefinido basado en el kilometraje o la antigüedad de la máquina.

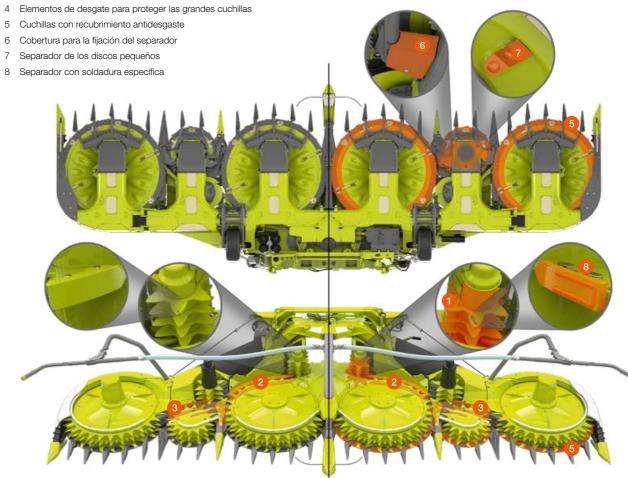
#### PREMIUM LINE para ORBIS.

Piezas extremadamente resistentes al desgaste están recomendadas para condiciones extremas de cosecha, por ejemplo, con gran cantidad de arena o una vida útil muy larga. Un recubrimiento de carburo de tungsteno garantiza la larga vida útil de las cuchillas. Mediante la diferencia de la velocidad entre las cuchillas y el disco de transporte, se produce un efecto de autoafilado.

Los discos de cuchillas y de transporte de fácil acceso están construidos de forma modular con seis segmentos. De esta manera, en el caso de un daño no se tiene que sustituir el elemento completo, sino únicamente el segmento afectado.

- 1 Tambores de alimentación de bajo desgaste con recubrimiento especial antidesgaste
- 2 Listones guía de acero en la zona interior (equipamiento de serie)
- 3 Listones guía de acero en la zona exterior





◆ disponible – no disponible

64



# Lo que sea necesario. CLAAS Service & Parts.





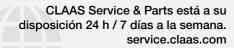






#### Más seguridad para su máquina.

Incremente su seguridad operativa, minimice el riesgo de reparación e inoperatividad. MAXI CARE le ofrece costes planificables. Elija, según sus necesidades personales, su paquete individualizado de servicios.







#### Especialmente adaptados a su máquina.

Piezas de repuesto que encajan perfectamente, consumibles de gran calidad y accesorios útiles. Utilice nuestra amplia gama de productos y obtenga la solución perfecta para que su máquina pueda ofrecer una seguridad operativa del 100%.



#### Get connected.

Con el servicio a distancia (Remote Service) su socio de comercialización y servicio técnico puede acceder directamente a su máquina y a sus datos específicos. Así pueden reaccionar conjuntamente con gran rapidez a necesidades de mantenimiento y servicio técnico. Para ello, CLAAS TELEMATICS le ofrece la opción de acceder vía internet y desde cualquier lugar a todos los datos importantes de su máquina.



#### Suministro mundial.

El centro logístico de piezas CLAAS en Hamm, Alemania, dispone de cerca de 200.000 piezas diferentes en una superficie de más de 183.000 m². Como almacén central de piezas, suministra todas las piezas ORIGINAL de forma rápida y fiable al mundo entero. Así, su socio CLAAS in situ le puede ofrecer la solución en un tiempo mínimo: para su cosecha, para su explotación.



#### Su concesionario CLAAS in situ.

Independientemente de dónde usted se encuentre – le ofrecemos siempre el servicio y las personas de contacto que necesita. Muy cerca de usted. A cualquier hora del día, sus socios CLAAS están a su disposición y a la de sus máquinas. Con conocimientos, experiencia, pasión y el mejor equipamiento técnico. Lo que sea necesario.

# 925 CV es solo uno de muchos argumentos de peso.



#### Flujo.

- El material de cosecha fluye sin cambios de dirección en línea recta por la totalidad de la máquina
- Transmisión variable del cabezal y COMFORT CUT están integrados en el tren principal de potencia
- Con 42 cuchillas y 25.200 cortes por minuto, el tambor de cuchillas V-MAX 42 ofrece un caudal excepcional
- El codo de descarga hace posible un traspaso seguro del material de cosecha hasta una anchura de trabajo de 9 m
- Aplicación de aditivos de ensilado para un uso sencillo y en base a los objetivos de aditivos de ensilado

#### CLAAS POWER SYSTEMS.

- Segunda transmisión opcional del cabezal para PICK UP con transmisión independiente del tambor recogedor
- El sistema de transmisión CLAAS logra el mayor coeficiente de rendimiento del mercado
- Los motores de MAN y Mercedes-Benz trabajan con hasta
   925 CV y una cilindrada de 24,24 I
- El régimen de revoluciones del motor diésel, con reducción automática hasta 1.200 rpm, ahorra combustible

#### Confort.

- Cabina silenciosa
- Con la pantalla táctil CEBIS el operario accede de forma rápida y cómoda a todas las funciones de la máquina
- La gestión de favoritos puede ser manejada cómodamente y de forma directa con la palanca de marcha CMOTION
- Focos de trabajo LED con luz diurna en el techo, la parte trasera y el codo, se encargan de una buena visibilidad
- NUEVO: Kit de herramientas Plus, equipamiento de herramientas de gran calidad para trabajos de mantenimiento

#### Sistemas de asistencia al operario.

- NUEVO: Sistema de guiado vía satélite CEMIS 1200. Descubra más en steering.claas.com
- CEMOS AUTO PERFORMANCE incrementa el confort de conducción y la eficiencia, y reduce el consumo de combustible
- Tres sistemas de guiado diferentes se encargan de un trabajo preciso y descargan a los operarios
- La dirección dinámica incrementa el confort de conducción al girar al final de la parcela
- AUTO FILL y OPTI FILL evitan pérdidas durante el traspaso del material de cosecha
- No hay necesidad de bajarse al cambiar de una parcela a otra, con la protección automática para el transporte

JAGUAR 900		990	980	970	960	950	940
Cabina VISTA CAB							
CEBIS con manejo táctil		•	•	•	•	•	•
Aire acondicionado A/C Matic		0	0	0	0	0	0
Impresora		0	0	0	0	0	0
Asiento confort		0	0	0	0	0	0
Asiento giratorio		0	0	0	0	0	0
Asiento premium, ventilado, con calefacción		0	0	0	0	0	0
Asiento de piel, ventilado, con calefacción		0	0	0	0	0	0
Asiento del instructor		0	0	0	0	0	0
Mantenimiento							
Sistema de lubricación central, depósito de lubricante de 16 l		0	0	0	0	0	0
lluminación para el mantenimiento		0	0	0	0	0	0
Pesos y medidas							
Longitud de trabajo	mm	6495	6495	6495	6495	6495	6495
Altura de trabajo con extensión del codo XL	mm	6335	6335	6335	6335	6335	6335
Altura de transporte	mm	3945	3945	3945	3945	3945	3945
Altura de transporte con extensión del codo XL	mm	3985	3985	3985	3985	3985	3985
Peso sin cabezal con equipamiento estándar <sup>1</sup>	kg	14150	14150	13550	13300	13300	12900

• de serie ○ opcional □ disponible — no disponible

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> V-MAX 24, transmisión del cabezal estándar, flujo estándar, extensión del codo M, sin contrapesos traseros, deposito de diésel y de urea vacíos.

JAGUAR 900		990	980	970	960	950	940
Motor							
Fabricante		MAN	MAN	MAN	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
Tipo		D2862	D2862	D2862	OM 473 LA	OM 473 LA	OM 460 LA
Cilindros		V12	V12	V12	R6	R6	R6
Cilindrada	I	24,24	24,24	24,24	15,60	15,60	12,82
Potencia máxima (ECE R 120)	kW (CV)	680 (925)	626 (850)	588 (800)	480 (653)	400 (544)	360 (490)
Régimen de revoluciones de trabajo con potencia máxima (ECE R 120)	rpm	1800	1800	1800	1600	1600	1800
Depósito de combustible (de serie) + depósito adicional (opción)	1	1200 + 300	1200 + 300	1200 + 300	1200 + 300	1200 + 300	1200 + 300
Medición del consumo de combustible		0	0	0	0	0	0
Mecanismo de traslación							
Propulsión, caja de cambios de 2 marchas, OVERDRIVE, automática (hidrostática)		•	•	•	•	•	•
Equipo de reglaje de la presión de los neumáticos para el eje motriz y directriz		0	0	0	0	0	0
Bloqueo del diferencial		0	0	0	0	0	0
Eje directriz estándar		0	0	0	0	0	0
Eje directriz, 3 x regulable, 2510 / 2970 / 3130 mm		0	0	0	0	0	0
Eje directriz motriz, POWER TRAC, hidráulico		0	0	0	0	0	0
Depósito de aqua / de aditivos de ensilado,		•	•	•	•	•	•
capacidad 375 l		_	_	_	•	•	
Sistema de concentrado, ACTISILER 37, capacidad 37 I		0	0	0	0	0	0
Cabezales							
ORBIS 900 / 750 / 600 SD / 600 / 450, Anchuras de trabajo 8,93 / 7,45 / 6,04 / 6,01 / 4,48 m		o ORBIS 900 / 750 / 600	ORBIS 900/750/600	ORBIS 900/750/600	ORBIS 900/750/600	ORBIS 900/750/600	o ORBIS 750/600/450
PICK UP 380 / 300, Anchura de trabajo 3,60 / 2,62 m		0	0	0	0	0	0
DIRECT DISC 600 P / 500 P, Anchura de trabajo 5,96 / 5,13 m		0	0	0	0	0	0
DIRECT DISC 600 / 500, Anchura de trabajo 5,96 / 5,13 m		0	0	0	0	0	0
Accionamiento del cabezal							
Transmisión mecánica del cabezal		•	•	•	•	•	•
Transmisión variable del cabezal		0	0	0	0	0	0
Transmisión del cabezal con carga variable para DIRECT DISC y cabezal de ordeño de maíz		0	0	0	0	0	0
Transmisión del cabezal variable y tambor recogedor del PICK UP variable		0	0	0	0	0	0
Alimentación							
Anchura 730 mm		•	•	•	•	•	•
Rodillos de alimentación y de compactación previa, cantidad 4		•	•	•	•	•	•
Compactación previa hidráulica		•	•	•	•	•	•
COMFORT CUT, ajuste del largo de corte, sin escalonamientos		•	•	•	•	•	•
Tambor de cuchillas							
Anchura 750 mm		•	•	•	•	•	•
Diámetro 630 mm		•	•	•	•	•	•
Diametro 050 IIIII		•	•	_	_	_	•

V20 (2 $\times$ 10), longitud de corte 5-26,5 mm	0	0	0	0	0	0
V24 (2 $\times$ 12), longitud de corte 4-22 mm	0	0	0	0	0	0
V28 (2 $\times$ 14), longitud de corte 4-18,5 mm	0	0	0	0	0	0
V36 (2 $\times$ 18), longitud de corte 3,5-14,5 mm	0	0	0	0	0	0
V42 (2 $\times$ 21), longitud de corte 3,5-12,5 mm	0	0	0	_	_	_
Afilado automático de cuchillas desde el asiento del operario	•	•	•	•	•	•
Ajuste automático de la contracuchilla desde el asiento del operario	•	•	•	•	•	•
MULTI CROP CRACKER						
MCC CLASSIC M, ø 196 mm	_	_	_	•	•	•
MCC CLASSIC L, ø 250 mm	•	•	•	0	0	_
MCC MAX, ø 265 mm	0	0	0	0	0	_
MCC SHREDLAGE® M, ø 196 mm	_	_	_	0	0	0
MCC SHREDLAGE® L, ø 250 mm	0	0	0	0	0	_
Acelerador de la descarga						
Anchura 680 mm	•	•	•	•	•	•
Diámetro 540 mm	•	•	•	•	•	•
Ajuste de la abertura 2-10 mm	0	0	0	0	0	0
Codo de descarga						
Seguro antichoque	•	•	•	•	•	•
Ángulo de giro 210°	•	•	•	•	•	•
Ángulo de giro con OPTI FILL / AUTO FILL 225°	0	0	0	0	0	0
Sistemas de asistencia al operario						
Palpador del centro AUTO PILOT (maíz)	0	0	0	0	0	0
CAM PILOT guiado por hileras (hierba)	0	0	0	0	0	0
GPS PILOT	0	0	0	0	0	0
Dirección dinámica	0	0	0	0	0	0
STOP ROCK	0	0	0	0	0	0
QUANTIMETER	0	0	0	0	0	0
Reglaje automático de la longitud de corte	0	0	0	0	0	0
OPTI FILL, manejo optimizado del codo de descarga	0	0	0	0	0	0
AUTO FILL, relleno automático de remolques	0	0	0	0	0	0
Sensor NIR, para determinar la materia seca y los componentes	0	0	0	0	0	0
DYNAMIC POWER	0	0	0	0	0	0
			•	•	•	•
CEMOS AUTO PERFORMANCE	•	•	_			
CEMOS AUTO PERFORMANCE TELEMATICS	•	0	0	0	0	0
	• o o	-	_	0	0	0

Cantidad de cuchillas V-MAX

de serie
 o opcional
 □ disponible
 - no disponible

CLAAS se esfuerza continuamente en adaptar todos sus productos a las necesidades prácticas. Por lo tanto queda reservado el derecho a modificaciones. Las indicaciones y las imágenes deben ser consideradas aproximadas y pueden contener equipos especiales que no forman parte del suministro de serie. Este catálogo ha sido impreso para su difusión mundial. Referente al equipamiento técnico, tenga por favor en cuenta la lista de precios de su distribuidor oficial CLAAS. Para las fotos se han retirado parcialmente dispositivos de protección. Esto se ha hecho exclusivamente para mostrar mejor la función, y no puede hacerse en ningún caso por cuenta propia con el fin de evitar peligros. Al respecto se hace referencia a las indicaciones en el manual de instrucciones.

Todas las indicaciones técnicas sobre motores están basadas siempre en la normativa europea para la regulación de las emisiones: Stage. La indicación de la normativa Tier en esta documentación tiene exclusivamente fines informativos para un mejor entendimiento. Un permiso de circulación para regiones en las que la regulación de las emisiones está regulada por Tier no puede ser derivado de



CLAAS KGaA mbH Mühlenwinkel 1 33428 Harsewinkel Deutschland Tel. +49 5247 12-0 claas.com